



*Euroopan talous- ja sosiaalikomitea*

Bryssel 14. marraskuuta 2006

## **TÄYSISTUNNOSSA**

**24.–26. LOKAKUUTA 2006**

## **ANNETUT LAUSUNNOT**

**ETSK:n lausunnot ovat saatavana kokonaisuudessaan yhteisön virallisilla kielillä komitean  
Internet-sivuilla osoitteessa**

**[http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries\\_plenaries/index\\_en.asp](http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries_plenaries/index_en.asp)**

Täysistunnon yhteydessä käynnistyi ETSK:n 13. nelivuotinen toimikausi, joka ulottuu vuodesta 2006 vuoteen 2010. 430. täysistuntoon kuului näin ollen järjestäytymisistunto, jossa Dimitris Dimitriadis valittiin ETSK:n puheenjohtajaksi ja jossa uusi työvaliokunta, erityisjaostot sekä komitean eri elimet ja työskentelyrakenteet asetettiin tehtäviinsä.

## 1. RAHAPOLITIikka JA VEROTUS

### • *Talouspolitiikan laajat suuntaviivat ja talouspolitiikan ohjausjärjestelmä*

- **Esittelijä:** Lars Nyberg (työntekijät – SE)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1369/2006
- **Avainkohdat:**

Eurooppa-neuvosto hyväksyi 16.–17. kesäkuuta 2005 pitämänsä kokouksen puheenjohtajan päätelmissä talouspolitiikkojen laajat suuntaviivat (2005–2008) osana kasvua ja työllisyyttä koskevia yhdenmukaisia suuntaviivoja. Kasvua ja uusia työpaikkoja ei ole syntynyt Euroopassa riittävästi myöskään talous- ja rahaliiton toteutumisen jälkeen. Tätä taustaa vastaan lausunnossa tarkastellaan EKP:n roolia sekä sen vuorovaikutusta muiden, etenkin finanssipoliittisten, päätöksentekijöiden ja palkkapolitiikasta vastaavien työmarkkinaosapuolten kanssa.

Euroopan keskuspankin (EKP) ja talous- ja rahoitusasioiden neuvoston (Ecofin-neuvosto) tulisi harkita politiikkojensa päämäärien yhdenmukaistamista. On erityisen tärkeää, että euromaiden edustajat Ecofin-neuvostossa toimivat samansuuntaisesti EKP:n kanssa. Hintavakaustavoitetta on tarkennettava siten, että tavoite on symmetrinen, esim. 2 % ± yksi prosenttiyksikkö. Perusinflaatio (*core inflation*) on se mittari, jolla inflaatiota tulee mitata. Kolmivuotisten talouspolitiikan suuntaviivojen päätavoitteena tulee olla talouskasvun minimitaso, työttömyyden vähentyminen sekä Lissabonin strategiassa työllisyydelle asetettujen prosentuaalisten tavoitteiden saavuttaminen. Kölnin prosessiin kuuluvien kokousten välillä on tehtävä yhteisiä tutkimuksia taloudellisista yhteyksistä, erilaisten poliittisten toimien vaikutuksista ja muista vastaavista kysymyksistä. Euroopan parlamentin tulee ennen jokaista kokousta antaa päätöslauselma talouden tilasta ja toivottavasta politiikasta. Sekä Ecofin-neuvoston että "euroryhmän" tulee olla paikalla.

- **Yhteyshenkilö:** Gilbert Marchlewitz  
(puh: +32 (0)2 546 9358 – sähköposti: [gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu))

- ***Kolmas kertomus euroalueen tulevan laajentumisen käytännön valmisteluista***

- **Esittelijä:** Metka **Roksandić** (työntekijät – SL)
- **Viite:** KOM (2006) 322 lopullinen – CESE 1370/2006
- **Avainkohdat:**

ETSK:n mielestä komission tiedonannossa kerrotaan tarkasti ja tyhjentävästi Sloveniassa meneillään olevasta euroon valmistautumisesta sekä niiden kymmenen muun jäsenvaltion edistymisestä, joiden on määrä ottaa euro käyttöön täytettyään tarvittavat edellytykset. Komitea suhtautuukin komission tiedonantoon myönteisesti.

Komitea ehdottaa, että komissio suosittaisi jäsenvaltioille erityishuomion kiinnittämistä siihen, että kaikki sidosryhmät voivat varmasti osallistua euron käyttöönoton valmisteluun ja tarvittaviin tiedotuskampanjoihin järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden tuella. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi jäsenvaltioiden ja EU:n tulisi antaa taloudellista tukea eri sidosryhmien kouluttamiseksi ja valmistamiseksi työskentelyyn ja elämään uuden valuutan kanssa.

- **Yhteyshenkilö:** Gilbert Marchlewitz  
(puh: +32 (0)2 546 9358 – sähköposti: [gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu))

- ***Yhteisön tullitoimintaa koskeva toimintaohjelma***

- **Yleisesittelijä:** Laure **Batut** (työntekijät – FR)
- **Viite:** KOM(2006) 201 lopullinen – 2006/0075 COD – CESE 1374/2006
- **Yhteyshenkilö:** Magdalena Carabin  
(puh: +32 (0)2 546 8303 – sähköposti: [magdalena.carabin@eesc.europa.eu](mailto:magdalena.carabin@eesc.europa.eu))

## 2. KANSALAISSUUS JA KANSALAISSYHTEISKUNTA

- *Vihreä kirja – Euroopan avoimuusaloite*

- **Yleisesittelijä:** María Candelas **Sánchez Miguel** (työntekijät – ES)

- **Viite:** KOM(2006) 194 lopullinen – CESE 1373/2006

- **Avainkohdat:**

ETSK suhtautuu myönteisesti komission esittämään vihreään kirjaan. Komitea on kuitenkin pahoillaan siitä, että komission esittämän "edunvalvojien" määritelmä on hämmentävä, sillä siinä ei oteta huomioon kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden erityisluonnetta edunvalvojiin verrattuna eikä etenäkään niiden roolia osallistuvan demokratian kehittämisessä Euroopan tasolla. Lisäksi komitean mielestä olisi tehtävä ero tiedonsaannin ja konsultoinnin välillä, sillä kaikilla EU:n kansalaisilla on oikeus saada tietoa, kun taas konsultointi rajoittuu tahoihin, joilla on oikeutettuja etuja ajettavanaan yhteisön politiikoissa.

Komitean huomioita vihreässä kirjassa käsiteltävistä kysymyksistä:

- Komitea **kannattaa sidosryhmien pakollista rekisteröitymistä** ennakkoehtona sille, että ne voivat käyttää oikeuttaan osallistua pakolliseen kuulemiseen käsiteltäessä niitä koskevia asioita.
  - Komitea **suhtautuu myönteisesti siihen, että komissio laatii ja panee täytäntöön menettelysäännöt, joihin kaikkien rekisteröitymistä haluavien sidosryhmien olisi sitouduttava.** Menettelysäännöt olisivat samantapaiset kuin Euroopan parlamentissa, mutta ne mukautettaisiin vastaamaan konsultoinnin tavoitteita. Lisäksi olisi annettava ohjeita erityisesti siitä, mitä sääntöjen noudattamatta jättämisestä seuraa.
  - Komitean mielestä **konsultointiprosessin vähimmäisvaatimuksista annettavaa palautetta voitaisiin parantaa** velvoittamalla komission pääosastot laatimaan vaikutustenvaikutusten arvioinnit kaikista ehdotuksista, joihin liittyy julkinen kuuleminen, eikä nykyiseen tapaan vain strategisista ehdotuksista. Lisäksi komissiota kehoitetaan puuttumaan useisiin kysymyksiin, kuten julkisia kuulemisia koskeviin kielijärjestelyihin, kysymysten neutraalisuuteen sekä vastausten määräaikoihin.
  - ETSK **kannattaa sitä, että kaikki jäsenvaltiot veloitetaan ilmoittamaan kaikki yhteisesti hallittujen EU-varojen edunsaajia koskevat tiedot ja julkaisemaan ne myös Internetissä.**
- **Yhteyshenkilö:** *Patrick Fève*  
(puh: +32 (0)2 546 9616 – sähköposti: [patrick.feve@eesc.europa.eu](mailto:patrick.feve@eesc.europa.eu))

### 3. KILPAILU

- ***Vihreä kirja kilpailuoikeuden rikkomisesta***

- **Yleisesittelijä:** María Candelas **Sánchez Miguel** (työntekijät – ES)

- **Viite:** KOM(2005) 672 lopullinen – CESE 1349/2006

- **Avainkohdat:**

ETSK katsoo, että voitaisiin laatia yhteisön suuntaviivat, joissa määriteltäisiin, milloin perustamissopimuksen rikkomisesta johtuva vahingonkorvausvaatimus voidaan esittää.

Vahingon kärsineille on korvattava kohtuulliseen rajaan asti heidän kärsimänsä taloudellinen vahinko tai ansionmenetys, jonka kielletyt kilpailukäytännöt ovat heille mahdollisesti aiheuttaneet. Ennen kaikkea on annettava kuluttajille mahdollisuus käyttää kuluttajansuojaoikeudessa heille myönnettyä taloudellista oikeutta.

Niinpä komitea suhtautuu komission vihreään kirjaan myönteisesti. Se korostaa kuitenkin, että menettelyn määräaikoja on lyhennettävä, jotta sillä saavutetaan parhaat tulokset mahdollisimman pian.

Lisäksi ETSK haluaa antaa oman panoksensa keskusteluun pohtimalla komission vihreässä kirjassa esitettyjä kysymyksiä, jotka koskevat erityisesti mahdollisuutta tutustua todisteisiin, vahingonkorvauksia, joukkokanteita, korvauskanteisiin liittyviä taloudellisia seikkoja, vaikutusten siirtoa ja epäsuoran ostajan asemaa sekä toimivaltakysymyksiä ja sovellettavaa lakia.

- ***Yhteyshenkilö:*** *Luís Lobo*

(*puh:* +32 (0)2 546 9717 – *sähköposti:* [luis.lope@esc.europa.eu](mailto:luis.lope@esc.europa.eu))

#### 4. SOSIAALINEN SUOJELU

- ***Asetus sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä***

- **Esittelijä:** Wolfgang Greif (työntekijät – AT)

- **Viite:** KOM(2006) 16 lopullinen – 2006/0006 COD – CESE 1371/2006

- **Avainkohdat:**

ETSK pitää ehdotusta täytäntöönpanomenettelystä annettavaksi asetukseksi tärkeänä askeleena EU:n vapaan liikkuvuuden edistämisessä.

Lisäksi ETSK

- pitää erityisen tervetulleena henkilöitä ja asioita koskevaa laajennettua soveltamisalaa sekä kaikkia sosiaaliturvasta vastaavien viranomaisten yhteistyön parantamiseen tähtääviä säännöksiä.
  - myöntää, että käsittelyaikojen nopeuttaminen rajat ylittävissä tilanteissa tuo mukanaan hallintokustannusten säästöpotentiaalia sekä hyötyä vakuutetuille. Pelkkä tiedonsiirron nopeuttaminen ei kuitenkaan ole riittävä parannus. Käsittelyaikojen toivottu tehostuminen saavutetaan vain, jos samanaikaisesti varmistetaan jäsenvaltioiden asianomaisten viranomaisten henkilöstön riittävyys ja hyvä koulutus sekä asianmukaiset tekniset resurssit.
  - korostaa olevansa tulevaisuudessa ensisijaisesti sähköisesti tapahtuvaan tiedonsiirtoon liittyen huolestunut siitä, että kyseessä on joukko arkaluonteisia henkilökohtaisia tietoja (jotka koskevat esimerkiksi terveyttä, työkyvyttömyyttä tai työttömyyttä). Näin ollen on ehdottomasti varmistettava, että kyseiset tiedot turvataan asianmukaisesti, eivätkä ne voi joutua väärin käsiin.
  - kehottaa hyödyntämään eurooppalaisen sairausvakuutuskortin käyttöönotossa kertyneitä kokemuksia.
  - pitää erityisen tervetulleina niitä täytäntöönpanoasetuksen toimenpiteitä, joilla pyritään lisäämään kaikkien uuden yhteensovittamisasetuksen käyttäjien oikeusturvaa ja lainsäädännön avoimuutta, sillä aiemmin on esiintynyt tapauksia, joissa eri jäsenvaltioiden viranomaisten keskinäisten velkojen selvittäminen on kestänyt vuosia.
  - kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan toimenpiteitä, joilla kaikille asetuksen mahdollisille käyttäjille välitetään enemmän tietoa sen säännöksistä ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisen eduista. Komitean mielestä tähän tähtääviin valmisteluihin on ryhdyttävä välittömästi.
- ***Yhteyshenkilö:*** *Susanne Johansson*  
(puh: +32 (0)2 546 8477 – sähköposti: [susanne.johansson@eesc.europa.eu](mailto:susanne.johansson@eesc.europa.eu))

## 5. MAATALOUS, KALASTUS JA ELÄINTENKASVATUS

### • *Paikallisesti esiintymättömien lajien käyttö vesiviljelyssä*

- **Yleisesittelijä:** José Maria **Espuñy Moyano** (työnantajat – ES)
- **Viite:** KOM(2006) 154 lopullinen – 2006/0056 CNS – CESE 1355/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Yvette Azzopardi*  
(puh: +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

### • *Eläinten hyvinvointia koskeva toimintasuunnitelma*

- **Yleisesittelijä:** Leif E. **Nielsen** (muut eturyhmät – DK)
- **Viite:** KOM(2006) 13 lopullinen – CESE 1356/2006
- **Avainkohdat:**

Eläinten hyvinvointiin ja eläintensuojeluun osoitetaan entistä enemmän kiinnostusta huomattavassa osassa EU:ta ja tietyissä EU:n ulkopuolisissa maissa. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista tukea markkinavoimia ja mukauttaa tarpeellisessa määrin alaa koskevat unionin vähimmäisnormit. Tämä ei merkitse välttämättä vaatimusten tiukentamista, vaan tieteellisiin ja sosioekonomisiin tutkimuksiin perustuvaa entistä parempaa ja tarkoituksenmukaisempaa sääntelyä. Samoin on tärkeää päättää eläinten hyvinvointia koskevat erityisvaatimukset täyttävillä tuotteilla myönnettävästä yhteisestä laatumaininnasta. On myös tarpeen parantaa olennaisesti tutkimuksissa ja kokeissa käytettävien eläinten hyvinvointia sekä päättää lakisäateisistä turvallisuustesteistä.

Komissio kiinnittää toimintasuunnitelmassaan ensisijaisesti huomiota näihin tarpeisiin, ja toimintasuunnitelma voi toimia perustana alan jatkotoimien priorisoinnille. ETSK tukee lähtökohtaisesti ehdotettua strategiaa, mutta haluaa myöhemmin arvioida tarkkaan komission asiaa koskevat ehdotukset tarkastellakseen, onko eläinten hyvinvointi ja sosioekonomiset olosuhteet otettu niissä huomioon tasapainoisella tavalla. On ratkaisevan tärkeää, että tuonti EU:n ulkopuolisista maista, joissa sovelletaan unionia lievempiä standardeja, ei syrjäytä EU:n omaa tuotantoa. Siitä saattaisi olla seurauksena, että eläintuotanto siirtyy alueille, joissa olosuhteet ovat unionia heikommalla tasolla, ja että EU:n tuottajat joutuvat lakkauttamaan tuotantonsa.

On välttämätöntä, että eläinten hyvinvointi tunnustetaan pitkällä aikavälillä maatalousalan kaupassa ei-kaupalliseksi näkökohdaksi. Lyhyellä aikavälillä komission ja kansalaisyhteiskunnan on painostettava EU:n vähittäiskauppiaita ja elintarviketeollisuutta varmistamaan vastaavien vaatimusten täyttyminen sertifiointijärjestelmin ja muin vastaavin takuin, kun kyseessä on tuonti unionin ulkopuolelta.

- **Yhteyshenkilö:** *Annika Korzinek*  
(puh: +32 (0)2 546 8065 – sähköposti: [annika.korzinek@eesc.europa.eu](mailto:annika.korzinek@eesc.europa.eu))

- ***Eläinlääkintäalan kustannukset***

- **Yleisesittelijä:** Leif E. **Nielsen** (muut eturyhmät – DK)
- **Viite:** KOM(2006) 273 lopullinen – 2006/0098 CNS – CESE 1357/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Yvette Azzopardi*  
(puh: +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Simpukkavesiltä vaadittava laatu (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä:** Seppo **Kallio** (muut eturyhmät – FI)
- **Viite:** KOM(2006) 205 lopullinen – 2006/0067 COD – CESE 1358/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Yvette Azzopardi*  
(puh: +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Vasikoiden suojele (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä:** Leif E. **Nielsen** (muut eturyhmät – DK)
- **Viite:** KOM(2006) 258 lopullinen – 2006/0097 CNS – CESE 1359/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Arturo Iñiguez Yuste*  
(puh: +32 (0)2 546 8768 – sähköposti: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))

- ***Eläinlääkintäalan ohjelmat (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä:** Hervé **Coupeau** (muut eturyhmät – FR)
- **Viite:** KOM(2006) 315 lopullinen – 2006/0104 CNS – CESE 1361/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Arturo Iñiguez Yuste*  
(puh: +32 (0)2 546 8768 – sähköposti: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))



- ***Metsänhoitoa koskeva EU:n toimintasuunnitelma***

- **Yleisesittelijä:** Hans-Joachim **Wilms** (työntekijät – DE)

- **Viite:** KOM(2006) 302 lopullinen – CESE 1362/2006

- **Avainkohdat:**

Komitea toteaa, että metsänhoitoa koskevan EU:n toimintasuunnitelman, kuten myös avaintoimien käytännön toteutuksen, tulee olla taloudellisesti, ekologisesti ja sosiaalisesti (kestävällä tavalla) tasapainoinen ja tasapuolinen.

Komitean mielestä päätavoitteiden määrää tulisi lisätä neljästä viiteen. Lisätavoitteena olisi "Metsä työpaikkana", johon sisältyisivät "Metsäalalla työskentelevien ammattitaidon turvaaminen ja edistäminen" sekä "Maaseudun vahvistaminen ja säilyttäminen".

ETSK:n mielestä maaseudun vahvistaminen ja säilyttäminen on keskeistä sen varmistamiseksi, että metsänhoitoa koskeva EU:n toimintasuunnitelma voidaan toteuttaa menestyksekkäästi jäsenvaltioissa.

Komitea ehdottaa, että metsäalalla työskentelevien ammattitaidon turvaamiseen ja edistämiseen kiinnitettäisiin huomiota tarkasteltaessa metsää työpaikkanäkökulmasta.

Komitean mielestä on tärkeää, että metsänhoitoa koskeva EU:n toimintasuunnitelma on täysin luotettava hanke eikä pelkkä tahdonilmaus. Luotettavuus on keskeistä metsänhoitoa koskevan EU:n toimintasuunnitelman hyväksymisen ja uskottavuuden varmistamiseksi.

- **Yhteyshenkilö:** *Filipa Pimentel*

(puh: +32 (0)2 546 8444 – sähköposti: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

- ***Rehuseosten liikkuvuus***

- **Yleisesittelijä:** Leif E. **Nielsen** (muut eturyhmät – DK)

- **Viite:** KOM(2006) 340 lopullinen – 2006/0117 COD – CESE 1363/2006

- **Avainkohdat:**

Tuomioistuimen ratkaisu tunnetaan EU:n rehuallalla hyvin, ja komissio myöntää, että oikaisulla ei ole käytännön merkitystä. ETSK katsoo kuitenkin, että säännösten tulee kuvastaa vallitsevaa oikeudellista tilannetta, ja kannattaa sen vuoksi komission oikaisu ehdotusta.

ETSK tukee myös "seosten avoimuuden" periaatetta, kun otetaan huomioon käyttäjien toiminta ja alan kilpailu. Maataloustuottajille on tärkeää tietää rehuseoksen sisältö mahdollisimman tarkkaan sekä itse rehukoostumuksen vuoksi että myös siksi, että he voisivat tehdä hinta- ja laatuvertailuja.

ETSK mainitsee, että EU:n sisäisen kaupan ja EU:n alaa koskevan säännösten noudattamisen kannalta on täysin olennaista, että jäsenvaltioiden viranomaiset valvovat ja noudattavat säännöksiä täysimittaisesti. Komission tulee niin ollen ryhtyä aiempaa tarmokkaampiin toimiin eläinlääkintä- ja kasvintarkastusviraston avulla asiaa koskevien velvollisuuksiensa täyttämiseksi.

- **Yhteyshenkilö:** *Filipa Pimentel*  
(puh: +32 (0)2 546 8444 – sähköposti: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## 6. TERVEYDEN JA YMPÄRISTÖN SUOJELU

- ***Väkevien alkoholijuomien merkinnät***

- **Yleisesittelijä:** Tadeusz Dorda (työnantajat – PL)
- **Viite:** KOM(2005) 125 lopullinen – 2005/0028 COD – CESE 1354/2006
- **Avainkohdat:**

ETSK pitää tervetulleina komission aloitetta ajantasaistaa väkevien alkoholijuomien määritelmiä, kuvauksia ja merkintöjä koskevia sääntöjä sekä erityisesti maantieteellisten merkintöjen järjestelmään ehdotettuja muutoksia, joiden tarkoituksena on saattaa järjestelmä WTO:n vaatimusten mukaiseksi. Komitea kannattaa komission ehdotusta sisällyttää väkevien alkoholijuomien määritelmät liitteeseen ja sallia niiden muuttamisen väkevien alkoholijuomien hallintokomitean päätöksellä ilman että asetuksen koko tekstiä avattaisiin uudelleen keskusteluille, sillä tämä mahdollistaa asetuksen joustavan mukauttamisen innovointeihin.

Komitea ei kannata asetusehdotuksessa esitettyä väkevien alkoholijuomien luokittelua, koska se voi olla harhaanjohtava ja voisi luoda perusteen eri väkevien alkoholijuomien väliselle diskriminoinnille esimerkiksi merkintöjen tai verotuksen suhteen.

ETSK pitää ainesosien luettelointia tällä hetkellä tarpeettomana ja epärealistisena. Komitea kannattaisi kuitenkin luettelointia, mikäli sitä sovellettaisiin kaikkien alkoholijuomien kohdalla samalla tavalla ja se voitaisiin toteuttaa kuluttajan kannalta mielekkäällä tavalla. Komitea panee merkille, että komission ehdotuksessa ei käsitellä kysymystä aitousvarmennuksista. ETSK:n mielestä ehdotukseen on sisällytettävä varmennusten käyttöä koskevia sääntöjä, sillä aitousvarmennukset ovat tärkeitä petosten ja väärennösten vastaisessa taistelussa.

Erityisen kiistanalainen on votkan määritelmä ja etenkin sen valmistuksessa sallittujen raaka-aineiden luettelo. Komitea ehdottaa, että sallitut raaka-aineet tulisi rajoittaa viljaan, perunaan ja juurikasmelasseihin, jolloin ei myöskään olisi tarpeen ilmoittaa käytettyjä raaka-aineita etiketissä. Komitean mielestä on kuitenkin huolehdittava myös niiden tuotteiden määrittelystä, joita ei enää luokiteltaisi votkaksi. Kyseisille tuotteille tulisi myöntää uutta asetusta koskevan yhteisymmärryksen saavuttamisesta alkava noin kolmen vuoden siirtymäaika, jotta niiden vaihtaminen luokasta toiseen voidaan toteuttaa ja niiden markkinointia sopeuttaa.

- *Yhteyshenkilö: Yvette Azzopardi*  
(puh: +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Geneettisesti muunnetut mikro-organismit (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä: Franco Chiriaco** (työntekijät – IT)
- **Viite:** KOM(2006) 286 lopullinen – 2006/0100 COD – CESE 1360/2006
- *Yhteyshenkilö: Filipa Pimentel*  
(puh: +32 (0)2 546 8444 – sähköposti: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## 7. **LIIKENNE**

- ***Valvonnan poistaminen jäsenvaltioiden rajoilla maantie- ja sisävesiliikenteessä (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä: Jan Simons** (työnantajat – NL)
- **Viite:** KOM(2006) 432 lopullinen – 2006/0146 COD – CESE 1368/2006
- *Yhteyshenkilö: Maria José Lopez Grancha*  
(puh: +32 (0)2 546 8713 – sähköposti: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***GALILEO – Euroopan GNSS-valvontaviranomainen – hallinnoinnin muuttaminen***

- **Yleisesittelijä: Stéphane Buffetaut** (työnantajat – FR)
- **Viite:** KOM(2006) 261 lopullinen – 2006/0090 CNS – CESE 1366/2006
- *Yhteyshenkilö: Maria José Lopez Grancha*  
(puh: +32 (0)2 546 8713 – sähköposti: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***Moottoriajoneuvojen takarekisterikilven kiinnityspaikka***

- **Yleisesittelijä:** Thomas **Janson** (työntekijät – SE)
- **Viite:** KOM(2006) 478 lopullinen – 2006/0161 COD – CESE 1353/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*  
(puh: +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: [luis.lopez@eesc.europa.eu](mailto:luis.lopez@eesc.europa.eu))

- ***Kodifiointi – liikenne***

- **Yleisesittelijä:** János **Tóth** (muut eturyhmät – HU)
- **Viite:** KOM(2006) 284 lopullinen – 2006/0099 COD – CESE 1364/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Anna Wagner*  
(puh: +32 (0)2 546 8306 – sähköposti: [anna.wagner@eesc.europa.eu](mailto:anna.wagner@eesc.europa.eu))

- ***Galileo-yhteisyrityksen yhtiöjärjestyksen muuttaminen***

- **Yleisesittelijä:** Antonello **Pezzini** (työnantajat – IT)
- **Viite:** KOM(2006) 351 lopullinen – 2006/0115 CNS – CESE 1365/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Maria José Lopez Grancha*  
(puh: +32 (0)2 546 8713 – sähköposti: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## **8. TELEVIESTINTÄ JA TIEDOTUSVÄLINEET**

- ***Harhaanjohtava mainonta (kodifioitu toisinto)***

- **Yleisesittelijä:** Dick **Westendorp** (muut eturyhmät – NL)
- **Viite:** KOM(2006) 222 lopullinen – 2006/0070 COD – CESE 1352/2006
- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*  
(puh: +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: [luis.lopez@eesc.europa.eu](mailto:luis.lopez@eesc.europa.eu))

- ***Verkkovierailu yleisissä matkaviestinverkoissa***

- **Yleisesittelijä:** Bernardo **Hernández Bataller** (muut eturyhmät – ES)
- **Viite:** KOM(2006) 382 lopullinen – 2006/0133 COD – CESE 1367/2006
- **Avainkohdat:**

Komissio teki 12. heinäkuuta 2006 ehdotuksen asetukseksi verkkovierailuista yleisissä matkaviestinverkoissa EU:n alueella. Ehdotetulla asetuksella pyritään rajoittamaan operaattoreiden toisiltaan matkapuheluiden välittämisestä perimää hintaa sekä puheluiden soittamisesta ja vastaanottamisesta ulkomailla (Euroopan unionin alueella) käyttäjältä perittävää hintaa.

Komitean mielestä komission ehdotus on tarpeellinen ja oikeasuhtainen, minkä lisäksi se parantaa kuluttajansuojaa.

Tavoitteena olisi oltava jäsenvaltioiden välisten verkkovierailuhintojen erojen poistaminen vähättelemättä eri operaattoreiden tarjonnan mahdollista keskinäistä kilpailua. Toisin sanoen on pyrittävä siihen, että asiakkaat maksavat palvelusta saman hinnan kuin kotimaassaan sijaintipaikastaan riippumatta (nk. kotihinnoitteluperiaate, *home pricing principle*). Komitea pahoittelee, ettei kyseistä tavoitetta voida saavuttaa nyt käsiteltävänä olevalla ehdotuksella.

ETSK pahoittelee sitä, ettei komissio ole arvioinut tämänkertaisen toimenpiteen mahdollisia työllisyysvaikutuksia. Komitea pitää liian pitkänä aikana kuuden kuukauden viivettä, jonka jälkeen vähittäishintojen rajoitus eli loppukuluttajien maksamia hintoja koskeva rajoitus tulee voimaan. Operaattoreiden on helppo mukautua uuteen tilanteeseen, joten viive olisi poistettava.

- **Yhteyshenkilö:** *Maria José Lopez Grancha*  
(puh: +32 (0)2 546 8713 – sähköposti: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## **9. KULTTUURI JA MONIKIELISYYS**

- ***Uusi monikielisyys puitestrategia***

- **Esittelijä:** An Le Nouail Marlière (työntekijät – FR)
- **Viite:** KOM(2005) 596 lopullinen – CESE 1372/2006

– **Avainkohdat:**

Komitea suosittelee, että

- komissio pitäisi jäsenvaltiot ajan tasalla osoittamalla niille tarkemmin ne *yhteydet ja täydentävät toimet, jotka on toteutettava pyydettyjen kansallisten toimintaohjelmien yhteydessä*. Lisäksi komitea tarkentaa, että yksilöiden ja yhteisön monikielisyys voi edistää EU:n poliittista ja kulttuurista yhdentymistä ja lisätä ymmärtämystä ja sosiaalista osallisuutta.
- opetuksen *tarjonnan laajuus* suunniteltaisiin Euroopan tasolla, jotta saavutettaisiin pitkäkestoisia tuloksia ja mahdollinen taitoreservi ei rajoittuisi vain muutamaanki kieleen.
- *kaikenlaista monikielisyyttä edistettäisiin ja rohkaistaisiin ammatillisissa, kulttuurisissa, poliittisissa, tieteellisissä ja sosiaalisissa yhteyksissä*.
- *asiaa käsittelevät asiantuntijat eivät olisi pelkästään yhteiskunta- ja tiedealojen asiantuntijoita*, vaan heidän joukossaan olisi myös ammatissa toimivia kielitieteilijöitä, tulkkeja, kääntäjiä, opettajia ja muita kielen ammattilaisia.
- *nykyiset aikuisten ja nuorten aikuisten sukupolvet otettaisiin suuntaviivoissa aiempaa paremmin huomioon elinikäisen oppimisen ja kulttuurillisten oikeuksien kannalta*, kun komissio siirtyy ohjelmavaiheeseen.
- komissio tukeutuisi paitsi yliopistolliseen tutkimukseen, myös *alalla toimivien järjestöjen* toimintaan, ja tukisi kansalaisyhteiskunnan verkostojen laajalle yleisölle suunnattuja aloitteita.

– **Yhteyshenkilö:** *Stefania Barbesta*

(puh: +32 (0)2 546 9510 – sähköposti: [stefania.barbesta@eesc.europa.eu](mailto:stefania.barbesta@eesc.europa.eu))

## 10. TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUDET

- ***Tekijänoikeudet – vuokrausoikeus (kodifioitu toisinto)***

– **Yleisesittelijä:** Daniel **Retureau** (työntekijät – FR)

– **Viite:** KOM(2006) 226 lopullinen – 2006/0073 COD – CESE 1350/2006

– **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*

(puh: +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: [luis.lope@eesc.europa.eu](mailto:luis.lope@eesc.europa.eu))

- ***Tekijänoikeuden suojan voimassaoloaika (kodifioitu toisinto)***

– **Yleisesittelijä:** Daniel **Retureau** (työntekijät – FR)

– **Viite:** KOM(2006) 219 lopullinen – 2006/0071 COD – CESE 1351/2006

– **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*

(puh: +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: [luis.lope@eesc.europa.eu](mailto:luis.lope@eesc.europa.eu))